

□編目品質之提高與維持，除有效地運用各種規範及參考工具書外；同時，也需增進編目人員的基本知識與學養，方能相輔相成，獲致果效。因此在此專欄中，我們將陸續刊載有關本館對於技術服務各項準則的解釋；同時為提昇編目人員學識，增進編目業務有關之參考工具書或參考資料，亦在論述之列。俾供各界參考，並盼賜正。

專欄主編 江綉瑛(編目組中編股股長)

## 中文編目規範工具書提要 (1946—1995)(上)

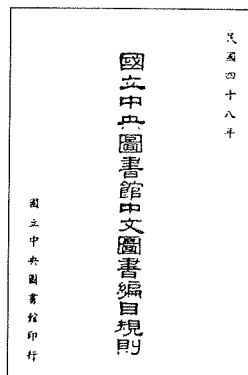
陳友民 中央圖書館編目組幹事

### 編 例

1. 本文「編目」一詞係採廣義用法，內容包括記述編目、主題編目、權威控制、目錄組織等整個編目過程在內。
2. 本文收錄之規範工具以在臺出版之專書為主，所收專書不分新印本或重印本；另外專書中有專章彙錄編目規範工具者，亦酌予收錄；至於刊於期刊之編目規範工具，則不擬收錄。
3. 本文之編排順序，採「單元-出版年代」方式。具體排列方法係先按內容性質區分為7個「單元」，依次為文獻著錄、機讀編目、機讀權威、文獻分類、分類規則、文獻標引、著者號及目錄排片。同一單元內之文獻，再按出版年代順序排列。
4. 原則上一條目介紹一種規範工具書，但如同書不同版本，則視情形或以兩條分述之。
5. 本文之目錄著錄，大致根據《中國編目規則》有關條文。

### 文獻著錄

1. 國立中央圖書館中文圖書編目規則／國立中央圖書館編。--增訂修正版。--臺北市：編者，1959.7  
根據《中文圖書編目規則》修訂，分為甲乙兩編，甲編為主體，乙編係補充甲編未盡事項而編撰。主要



內容：甲編為圖書編目規則，乙編為善本圖書、期刊、地圖、拓片4種資料之編目規則。

各編採條文方式編述，條文後附舉實例說明，編末附有卡片目錄格式之樣例。各編大抵按著錄事項：書名項、著者項、出版項、稽核項、附註項，以及通則安排條文。唯甲編另編有「互見及別出」一章；乙編之一「善本圖書編目規則」

編末附有「善本習用語釋要」、「近世紀元及避諱字簡表」、「歲陰歲陽表」3種附錄；乙編之二「期刊編目規則」闕有「卷期項」專章；乙編之四「拓片編目規則」，章名與其他各編略有不同。

2. 中國編目規則：總則、圖書、連續性出版品／圖書館自動化作業規劃委員會《中國編目規則》研訂小組編訂。--臺北市：國立中央圖書館，1982.8

1980年5月起，中國編目規則研訂小組曾完成編目規則基本著錄部分之研訂工作，其內容包括「著錄總則」、「圖書著錄規則」、「連續性出版品著錄規則」等章節。為了迎合國際圖書資訊界之新潮流、新趨勢，同時便於在臺灣地區各個圖書館和資料單位

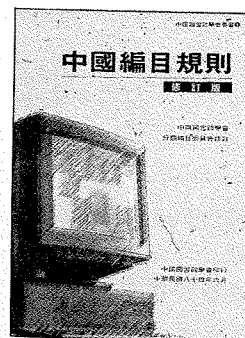
使用、推廣，爰將該3章匯印成帙，發行面世。因此，本書之出版，帶有「實驗」的性質。

3. 中國編目規則／圖書館自動化作業規劃委員會《中國編目規則》研訂小組編訂。--臺北市：國立中央圖書館，1983.9

參考《國立中央圖書館中文圖書編目規則》、《英美編目規則》(第2版)加以編訂。條文按「索引編號」編製，具有系聯、速檢、助記的功能。內容分為甲、乙兩編，甲編為「基本著錄」，乙編為「標目」。

甲編依性質又可分為「著錄總則」(第1章)、「各種資料類型著錄規則」(第2章至第13章)、「分析著錄規則」(第14章)3部分。其中，各種資料類型著錄規則部分又分為圖書、連續性出版品、善本圖書、地圖資料、樂譜、錄音資料、電影片及錄影資料、靜畫資料、立體資料、拓片、微縮資料、機讀資料檔等12章，每章視其情況分成通則、題名及著者敘述項、版本項、資料特殊細節項、出版項、稽核項、集叢項、附註項、標準號碼及其他必要記載項、補篇、多種資料類型組成之作品、影抄影印及其他複製品等專節編述。

乙編從第20章編至第26章，內容分為檢索款目之選擇、人名標目、地名、團體標目、劃一題名、參照等6章編述。



4. 中國編目規則／中國圖書館學會分類編目委員會修訂一修訂版。--臺北市：中國圖書館學會，1995.6。--(中國圖書館學會叢書；1)

係上一書之修訂版，全書內容結構與上一書大致相同，同時章節之條文編號方式亦未變，但部分內容、條文敘述文字以及實例略有增刪。修訂主

要要點，歸納起來有下列9點：(1)確立八大著錄項目、(2)釐清著錄來源觀念、(3)增加選擇性條款、(4)增訂未正式出版資料之著錄條款、(5)增加「分析著錄」方法：多層次著錄法、(6)訂定團體標目之標示法、(7)增補「劃一題名」著錄條款、(8)增訂人名標目間之參照方法：參見法、(9)增列集叢名稱之參照條款等。書前冠《中國編目規則》修訂說明，可視為使用本書之簡明

解說文字。

5. 編目條例／金敏甫撰。--在：圖書編目學／金敏甫編著。--臺1版。--臺北市：正中書局，1946.12。--下篇第109-276面

撰者金善培字敏甫，江蘇省青浦縣人，先後曾任職於國立暨南大學圖書館、南京鐵道部圖書館等機構，著有《目錄概述》、《中文書編目法》等書。

所訂《條例》，以著者款目為主。該條例先後曾實驗於國立暨南大學圖書館、南京鐵道部圖書館等機構，後來輯入《圖書編目學》一書下篇，刊行問世(上海市：正中書局，1946)。全篇凡36章，除第1章為「總則」外，其餘各章條述各種款目、編著者、各類型資料著錄、版本、參照、分析、根查(即追尋)、排卡、指引等各種著錄規則。

6. 中西文編目條例／劉國鈞撰。--在：圖書學大辭典／盧震京著。--臺1版。--臺北市：臺灣商務印書館，1971.3。--附錄部分第13-50面

撰者劉國鈞(1899-1980)，字衡如，南京市人，先後畢業於南京金陵大學和美國威斯康辛大學，並獲威大哲學博士學位。曾任金陵大學教授兼圖書館主任、北平圖書館編纂部主任、北京師範大學教授、北京大學圖書館學系教授等職。主要著述有《中國圖書分類法》、《中文圖書編目條例》、《圖書館目錄》、《中國書史簡編》、《現代西方主要圖書分類法評述》、《圖書館學要旨》、《劉國鈞圖書館學論文選集》等書，主編有《圖書館學季刊》等刊物。

所撰編目條例內容分為「中文編目條例」和「西文編目條例」兩部分，其中「中文」部分又分為通目、書名、卷數、著者、版本、稽核事項、附註、標題、參照、別出、互見、註釋箋證校勘之書、附刻合刻合訂、叢書、官書及機關團體所發行之書、翻譯之書、期刊、附則等18個單元編述。

7. 善本書目板本項著錄略例／屈萬里、昌彼得撰。--在：圖書板本學要略／屈萬里、昌彼得著；潘美月增訂。--增訂版。--臺北市：中國文化大學出版部，1986.10。--第98-106面

著者屈(1907-1979)、昌(1921- )二氏，對我國古籍、目錄、板本等學術，均有研究。前者主要著述有《古籍導讀》、《普林斯敦大學葛思德東方圖

書館中文善本書志》、《詩經釋義》、《尚書集釋》、《甲骨文字集釋》、《書備論學集》等書；後者主要著述有《國立中央圖書館宋本圖錄》、《國立中央圖書館金元本圖錄》、《中國圖書史略》、《中國目錄學》、《版本目錄學論叢》等書。兩人所撰《圖書板本學要略》一書，是該學科入門書之一。

屈氏早年曾為國立中央圖書館草擬《善本圖書編目規則》，後輯入《國立中央圖書館中文圖書編目規則》一書(上海市：商務印書館，1946)，為古籍編目必備規範工具之一。後來，屈氏又搜集多條有關古書板本著錄例證，因草成《中文舊籍目錄板本項著錄舉例》一文，刊於《大陸雜誌》第4卷第6期(1952年3月)；其後，另一著者昌氏復就古籍板本所見訂補數條，撰就《中文舊籍目錄板本項著錄舉例訂補》一文，亦刊於《大陸雜誌》第4卷第11期(1952年6月)。後來，兩文匯錄並略加改訂，輯入《圖書板本學要略》一書，於1953年6月由中華文化出版事業社發行第1版。《略例》收錄規則凡37條，條文之後舉有實例，頗便編目者參閱。

8. 書目資料著錄總則(CNS-13227(Z7249)) = General Rules Bibliographic Description. --在：圖書館相關國家標準彙編。--臺北市：經濟部中央標準局，1994.7. --第189-199面

圖書館國家標準之一，制訂於1993年6月。主要根據《國際標準書目著錄》(International Standard Bibliographic Description；ISBD)制訂而成，以條文形式敘述。

內容分為適用範圍、用語釋義、著錄項目、著錄來源、標點符號、著錄詳簡層次、著錄語文、印刷錯誤之來源、著錄項目等9個單元敘述。其中「著錄項目」單元，又區分為題名及著者敘述項、版本項、資料特殊細節項、出版項、稽核項、集叢項、附註項、標準號碼及其他必要記載項等8個小單元敘述。

制訂目的主要有兩項：其一、促成書目資料著錄格式之標準化、一致化，俾便於國內外書目資料之交換與分享；其二、作為制訂各種類型書目資料著錄規範之依據。

9. 期刊館藏著錄標準(CNS-13225(Z7247)) = Serial Holdings Statements. --在：圖書館相關國家標準彙編。--臺北市：經濟部中央標準局，1994.7

--第119-148面

圖書館國家標準之一，制訂於1993年6月。

期刊館藏記錄可分為4個層次：第1層次，記錄辨識刊名及其館藏機構；第2層次，記錄完整之館藏記錄及其採訪狀況代碼資料；第3層次，增列期刊館藏起訖卷期、編次及年代；第4層次，記錄詳細期刊館藏卷期、編次及年代。

本標準以上述4個層次為敘述重點，內容分為「適用範圍、用語釋義、標點符號、資料項與資料單元、館藏資料記錄與顯示原則」5個部分編述，另有附錄《期刊館藏著錄格式範例》一種，可提供著錄時參考之用。

制訂本標準之目的，主要有兩點：其一、作為期刊館藏記錄之著錄規則及其標準符號之規範依據；其二、作為促進期刊館藏記錄與顯示方式一致性與標準性之依據。

### 機讀編目

10. 中文圖書機讀編目格式/圖書館自動化作業規劃委員會中文機讀編目格式工作小組編撰。--臺北市：國立中央圖書館，1981.2

格式係參考國際機讀編目格式(UNIMARC-1980)及美國國會圖書館圖書資料機讀編目格式第二式(L.C. MARC-II Format)設計而成，書目著錄格式主要以《中國編目規則》為準，間接參考國際標準書目著錄(ISBDs)以及英美編目規則第二版(AACR2)。

本書內容主要分為兩部分：第1部分詳釋機讀編目格式之編輯範圍、名詞定義以及交換格式結構(又分為記錄標示、指引、書目資料登錄欄)；第2部分為附錄和索引，其中附錄包括卡片格式、磁帶格式、欄及分欄表、羅馬拼音系統等資料，以及語文、地區和年代3種代碼表；索引包括中文筆畫索引和英文索引2種。

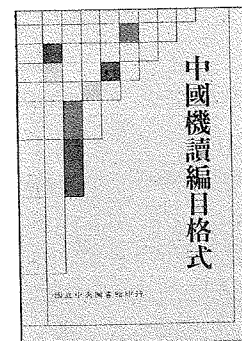
11. 中國機讀編目格式/圖書館自動化作業規劃委員會中國機讀編目格式工作小組編撰。--臺北市：國立中央圖書館，1982.9

係以《中文圖書機讀編目格式》為底本，並參考《美國國會圖書館書目資料機讀編目格式》1980版(MARC Formats for Bibliographic Data-1980)，以及UK MARC、Canadian MARC、Inter

MARC等機讀編目規則，加以增補修訂而成。1982年9月第1版，1984年7月第2版出書。

全書內容分為兩部分：第1部分有各欄綱要，機讀編目交換格式結構，以及按「段號-欄號」為序編述之機讀編目格式之內容等，另有名詞定義，冠於書前；第2部分為附錄和索引，其中附錄包括卡片格式、欄及分欄，地區、年代、國家、語文、國內圖書館及資料單位等代碼表，以及中西年代對照表等資料；附錄包括中文筆畫索引，英文索引2種。

本書與《中文圖書機讀編目格式》一書不同之處，主要有兩點：其一、內容完整，《中文圖書機讀編目格式》一書所述只限於圖書機讀編目，本書則增訂非書資料部分——即連續性出版品、地圖、音樂、視聽資料等——之機讀編目格式，資料增加很多，內容也比較完整。其二、釋例詳明，每一欄及分欄，均有詳細解說文字，以說明其用法和功能；同時又舉有中、西文機讀編目實例，俾便使用者參考；還有附錄亦增附多種實用資料。



12. 中國機讀編目格式/國立中央圖書館中國機讀編目格式修訂小組編撰。--第3版。--臺北市：國立中央圖書館，1989.10

1982年《中國機讀編目格式》第1版出版後，為了順應國內外之需要，再就中文善本圖書及拓片之機讀格式加以研訂；後又參考

UNIMARC Handbook(1983)以及MARC Formats for Bibliographic Data(1980)修訂出版，是為第2版。而第3版即在第2版基礎上，一方面參酌國內圖書館界採用機讀編目格式之實際經驗，一方面吸收國際間新發展之欄號格式，加以增修而成，以切合編目實際作業之需。

本版內容比較豐富，資料比較翔實，因此分裝上下兩冊，上冊為正文及中文筆畫索引，下冊為附錄。其中正文部分，內容包括名詞定義及特殊註釋、中國機讀編目格式結構、書目資料登錄欄綱要以及“1xx-9xx”段之機讀格式內容。附錄部分，包括各種資料類型之輸出格式範例、書目資料各欄一覽表、中國機讀編目格式簡編、地區、年代、國家、語文等

7種代碼、中西年代對照表等12種。

本書修訂部分除增補新資料外，另外實例部分除列機讀編目格式，又增列卡片目錄格式。不過，與上一版最大不同之處，厥為編輯格式之改進，歸納而言，約有下列3點：(1)每段均以奇數頁起始，每欄均以另面起始，俾便於修訂或增補；(2)書口處印製墨色翻檢標誌，天頭左右頁上標記欄號，俾便查檢使用；(3)每欄首頁右上角印有「可重複」、「不可重複」、「必備」、「自由使用」等字樣，俾適應編目作業之選用。

13. 美國機讀編目格式轉至第三版中國機讀編目格式對照表 = Table of conversion from US MARC to the Chinese MARC third edition / 中國圖書館學會圖書館自動化規劃委員會研訂。--臺北市：教育部出版：中國圖書館學會發行，1993.6

以美國機讀編目格式(US MARC)1992年及1992年以前之更新版本與中國機讀編目格式(C MARC)第三版為對照版本，分左、右兩縱欄，以及備註欄編列。其中，「左縱欄」為美國機讀編目格式各欄有關資料，「右縱欄」為中國機讀編目格式第三版各欄有關資料，「備註欄」居最右側，係記載補充說明文字。

左右兩欄對照資料，其欄目形式有兩種：其一、欄目分為「欄號、位址、位數、資料單元名稱」等，其編述內容主要為Leader、欄號007-008；其二、欄目分為「欄號、欄位備註、指標、分欄、分欄備註、欄、指標、欄位名稱」等，其編述內容主要為「欄號、位址、位數、資料單元名稱」等編列，主要為欄號001、欄號005、欄號010-09x、欄號100-850。

對照表以“C MARC”為主，用“US MARC”之欄位對照，凡“US MARC”欄號或分欄前註有“\*” (星號)者，表示轉至“C MARC”，以“?” (問號)表示其欄號或分欄；凡“US MARC”欄號或分欄前註有“x” (乘號)者，表示不必對應。

14. 中國機讀編目格式第三版轉至美國機讀編目格式對照表 = Table of conversion from the Chinese MARC 3rd ed. to the US MARC / 中國圖書館學會圖書館自動化規劃委員會研訂。--臺北市：教育部出版：中國圖書館學會發行，1993.12

以美國機讀編目格式(US MARC)1992年及1992年以前之更新版本與中國機讀編目格式(C MARC)第三版為對照版本,分左、右兩縱欄,以及備註欄編列。其中,「左縱欄」為中國機讀編目格式第三版各欄有關資料,「右縱欄」為美國機讀編目格式各欄有關資料,「備註欄」居最右側,係記載補充說明文字。

左右兩欄對照資料,其欄目形式有兩種:其一、欄目分為「欄號、位址、位數、資料單元名稱」等,其編述內容主要為記錄標示、欄號100、欄號105-135;其二、欄目均分為「欄號、欄位備註、指標、分欄、分欄備註、欄、指標、欄位名稱」等,其編述內容主要為欄號001-071、欄號101-102、欄號200-805。

對照表以“US MARC”為主,用“C MARC”之欄位對照,凡“C MARC”欄號或分欄前註有“\*” (星號)者,表示轉至“US MARC”,以“?”(問號)表示其欄號或分欄;凡“C MARC”欄號或分欄前註有“x”(乘號)者,表示不必對應。

15. 機讀編目格式標準(CNS-13226(Z7248)) = China MARC Format. --在: 圖書館相關國家標準彙編. --臺北市: 經濟部中央標準局, 1994. 7. --第149-188面

圖書館國家標準之一,制訂於1993年6月。主要以「欄號、指標、分欄識別、代碼」等要點,說明磁帶上書目記錄之內容,俾作為電腦處理中文及其他語言之書目資料之根據,藉以達成資訊交換和分享之要求。

內容分為「適用範圍、用語釋義、格式內容」3個單元分條編述。其中「格式內容」單元,又按機讀編目格式結構分為「記錄標示、指引、書目資料登錄欄、記錄分隔」4個小單元敘述。

### 機讀權威

16. 中國機讀編目權威記錄格式初稿 / 圖書館自動化作業規劃委員會中國編目規則中國機讀編目格式工作小組編撰. --臺北市: 國立中央圖書館, 1986. 2

以《美國國會圖書館機讀編目權威記錄格式》和《國際機讀編目權威記錄格式》草稿為藍本,加以編譯而成。

規定權威記錄、參照記錄、一般參照說明記錄所

需之欄號、指標、分欄識別號。權威記錄格式只包括人名、家族、團體、會議名稱,劃一題名,但不包含主題、集叢等權威記錄格式。

全書分為兩部分:第1部分詳釋名詞定義、資料欄大綱、使用指南、權威記錄格式結構及其內容等;第2部分為附錄,包括地區代碼、編著者代碼、國家代碼、臺灣地區圖書館及資料單位代碼等4種資料。



17. 中國機讀權威記錄格式 = Chinese MARC format for authority records / 國立中央圖書館《中國機讀權威記錄格式》修訂小組編撰. --臺北市: 國立中央圖書館, 1994. 12

係上一書的修訂版,主要參考《中國機讀編目權威記錄格式初稿》及 UNIMARC / AUTHORITIES 編譯而成。

全書分為兩部分:第1部分主要為權威記錄之「格式結構」,權威資料登錄欄綱要及其內容,另有名詞定義、使用指南等資料,其中權威資料登錄欄之內容,係以分「段」(Block)、分「欄」(Field)方式,並視實際情況按指標、分欄、實例3個欄目加以敘述。第2部分為附錄,包括語文代碼、國家代碼、地區代碼、標題系統代碼、編目規則代碼等5種資料。

本格式適用於人名、地名以及家族、團體等名稱,劃一題名、標題等權威標目作為其權威建檔依據之用。

本版內容及排印形式,與《初稿》不同之處,主要有下列4點:

(1)「實例」部分,除原舉之機讀格式外,另增加卡片或電腦螢幕顯示格式;

(2)「主標目段」部分,增加總集劃一題名、著者/題名、著者/總集劃一題名、主題標題等權威記錄格式;

(3)「附錄」部分,增加語文代碼、標題系統代碼、編目規則代碼等3種資料;

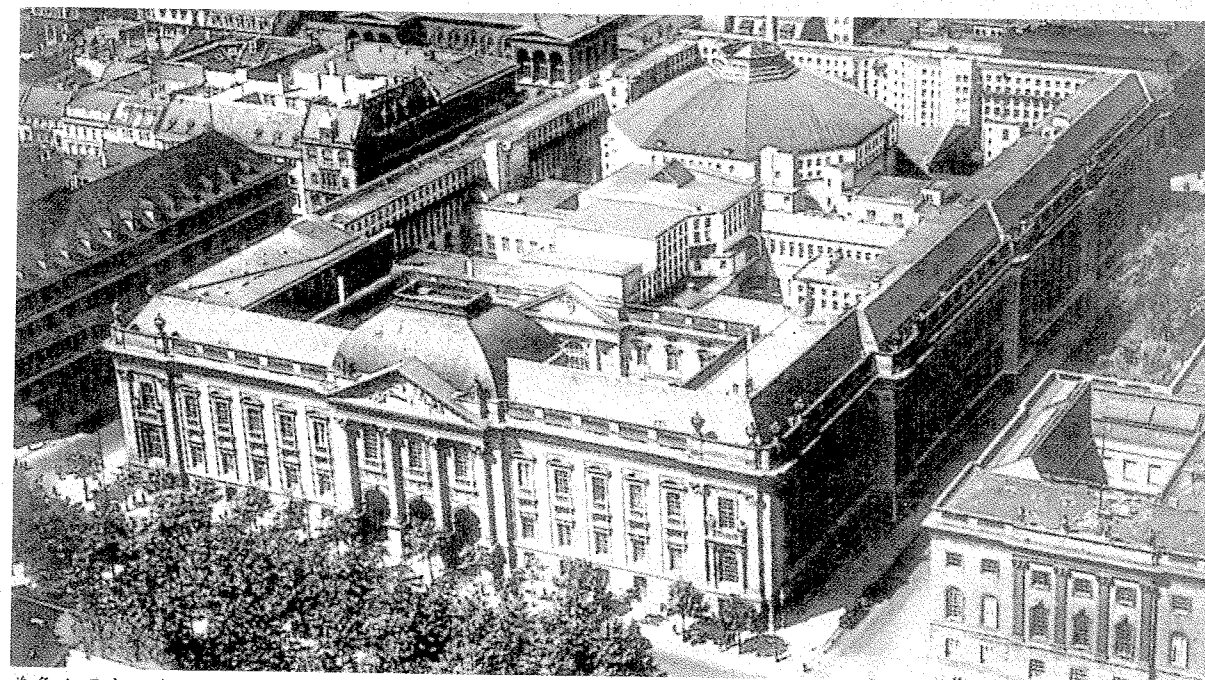
(4)排印形式上,為了便於翻檢閱,特於書口處印製墨色翻檢標誌,天頭處加印資料欄號。(待續)

□資訊科技已帶動了國際間圖書館資源的共享及技術的合作;猶有盼者,館與館間,館員與館員間,每一顆炙熱服務的心相互間,都有合作的理想與共享的空間,我們的硯讀筆耕將讓天涯比鄰、知己知彼的美夢成真。

——專欄主編 汪雁秋(出版品國際交換處主任)——

## 德國柏林普魯士文化資產國家圖書館

馬佑真 中央圖書館交換處約聘研究助理員



普魯士國家圖書館在二次大戰結束(1945)前之全景(該址現為一號館)

位於柏林的普魯士文化資產國家圖書館(Staatsbibliothek zu Berlin Preussischer Kulturbesitz, 國內亦習稱「普魯士文化財國家圖書館」),是德國最重要的學術圖書館。二次大戰後柏林因為政治因素一分為二,該館也被迫分為兩館,同時肩負起東西兩德國家圖書館的重任。兩德統一後,該館於1992年重新合併,不論硬體建築的規模或館藏的質與量,均非德國其他圖書館所能比擬,其下所屬的官書國際交換部,是唯一代表德國政府,與國外進行官書交換的單

位,國際標準書號中心(ISBN)的總部亦設於館內,在在突顯了該館的功能與地位。筆者參考柏林國家圖書館及其官書國際交換部之簡介,摘譯改寫部分內容為文,期讓國內讀者對德國此一重要圖書館,亦有一概略的認識。

### 一、普魯士文化資產國家圖書館

#### (一)歷史

西元1661年,布蘭登堡的腓特烈·威廉大選王